

ELBAB - BZAA - KABBASİN
YEREL MECLİS BAŞKANLAR KURULU KARARI

الباب - بزاعة - قیاسین
قرار هیئة رؤساء المجالس المحلية

Tarih: 22.09.2020/08

تاریخ: 22.09.2020/08

Konu: Koronavirüs Tedbirlerinin Yenilenmesi

الموضوع: تجديد التدابير الوقائية من فايروس كورونا

Elbab, Bzaa ve Kabbasın yerel meclis başkanları **22.09.2020** tarihinde toplanarak, dünya genelinde yayılan ve birçok ülkede yayılma riski devam eden koronavirüs hastalığının Fırat Kalkın Harekât alanındaki güvenli bölgede yayılmasına engel olmak, hastalıktan korunmak ve etkilerini en aza indirmek için salgın hastalık riski sona erinceye ve ikinci bir duyuru yapıncaya kadar, aşağıdaki tedbirlerden oluşan kararları almıştır.

في تاريخ **22.09.2020** تم الاجتماع بين رؤساء مجالس مدن الباب بزاعة وقباسين من أجل الوقاية من فايروس كورونا الذي أعلن عنه كوباء عالمي من قبل منظمة الصحة العالمية والذي انتشر في انحاء العالم وذلك من اجل الحد من انتشاره وتقليل مخاطره والحماية من هذا المرض في المنطقة الامنة منطقة درع الفرات، تم اخذ قرار بتطبيق التدابير المذكورة في الأسفل وذلك حتى اشعار آخر او انتهاء خطر الوباء.

1- İnsanların çok yakın bir mesafede bir arada bulunarak sosyal mesafeye riayet edemediği, hastalığın bulaşma riskini arttırdığı değerlendirilen düğün salonu, her türlü kapalı çocuk oyun alanları, yüzme havuzları, hamam, spor merkezleri, taziye evlerinin faaliyetlerinin **01 Kasım 2020** tarihine kadar durdurulmasına,

1- ايقاف اعمال وفعاليات جميع صالات الافراح، واماكن لعب الاطفال المغلقة، المسابح، الحمامات مراكز الرياضة، وبيوت التعزية التي تؤدي الى زيادة خطر الإصابة بالمرض ولا يمكن مراعاة المسافة والتباعد الإجتماعي للناس بها الى الأول من تشرين الثاني عام ٢٠٢٠

2- Umuma açık istirahat ve eğlence yerleri olarak faaliyet yürüten kafe, kahvehane, kafeterya, nargile kafe, internet kafe, her türlü oyun salonları, çay bahçeleri, lunaparklar, oda ve dernek lokallerin her müşteriden sonra gerekli dezenfekte çalışmalarını yapmaları, maske, mesafe ve hijyen kurallarına riayet ederek faaliyetlerine devam etmelerine,

2- استمرار عمل فعاليات اماكن الاستراحة والترفيه العامة من مقاهي وكافتيريات ومقاهي اراكيل ومقاهي انترنت و جميع انواع صالات الألعاب وحدائق الشاي وافرغ الغرف والنقابات على ان يراعى تطبيق المسافة الاجتماعية والتطهير والتعقيم والقناع بعد خروج كل زبون



3- Kılınacak olan vakit ve cuma namazlarında sağlık, hijyen, sosyal mesafe vb. kurallar göz önünde bulundurularak, cami ve mescitlerde kişiler arasında 1 (bir) metrelik sosyal mesafe kuralına uygun olarak saf tutulması, tıbbi/bez maske kullanılması, namaz kılınacak alanlara belirlenen kapasite üzerinde cemaatin girmemesi, camiye gelecek olan kişilerin abdestli olarak ve seccadeleriyle gelmeleri, konu ile ilgili olarak evkaf müdürlüklerince yapılacak uyarılara uygun hareket edilmesine,

3- القيام بأداء الصلوات وصلاة الجمعة بعد أخذ قواعد الصحة العامة والمسافة الاجتماعية والتعقيم بعين الاعتبار على ان تقام صفوف الصلاة بمراعاة المسافة الاجتماعية وترك مسافة متر واحد فارغة بين المصلين واستخدام الأقنعة الطبية / القماشية وعدم ادخال عدد مصلين اكبر من العدد المحدد لكل مكان صلاة بالإضافة الى مراعاة قدوم المصلين بحالة الوضوء وإحضار سجادة الصلاة الشخصية وتتابع هذه التدابير مع التدابير اللازمة التي تتخذها مديرية الأوقاف

4- Cenaze defin işlemlerinin asgari cemaatle ~~koronavirüs~~ tedbirleri kapsamında alınan kararlar doğrultusunda kalabalık ortamlar oluşturulmadan yerine getirilmesi,

4- تطبيق التدابير الوقائية بعدم احداث ازدحام وذلك بتطبيق قرارات الحد الاصغري من الازدحام اثناء عمليات دفن الموتى

5- Poliklinik hizmetlerinin randevulu olarak görülmesine, randevu sisteminin sosyal mesafeyi koruyacak şekilde düzenlenmesine,

5- استخدام نظام حجز المواعيد المسبق لزيارة العيادات الطبية على ان تراعى بذلك نظام المسافة الاجتماعية

6- Resmi kurum çalışanlarının mesaiye riayet ederek, sağlık, hijyen, sosyal mesafe, maske vb. kurallara azami özen göstermesine,

6- اتخاذ أقصى التدابير الوقائية من قواعد الصحة العامة والمسافة الاجتماعية والتعقيم والتنظيف والأقنعة الطبية وما شابهها مم قبل العاملين في القطاع العام

7- Hastanede yapılan ziyaretlerin 01 Kasım 2020 tarihine kadar mesai saatleri içerisinde gerçekleştirilmemesi, mesai saatleri dışında belirlenmiş bir zaman içerisinde sadece hastanede yatan kişinin ihtiyaçlarını karşılamak amacıyla tek kişinin ziyaretine izin verilmesi, yoğun bakımda ve palyatif bakım servislerinde yatan hasta ziyaretlerinin yasaklanması, hasta refakat hizmetlerinin sınırlı sayıda tutularak mümkünse aynı kişi tarafından sağlanmasına,

7- إلغاء زيارات المرضى في المشافي أثناء الدوام الرسمي الى ١ تشرين الثاني ٢٠٢٠ والسماح لشخص واحد فقط من اقارب المريض لتلبية احتياجاته على ان تكون الزيارة في أوقات محددة خارج أوقات الدوام الرسمي ، منع الزيارات بشكل كامل عن المرضى المتواجدين في اقسام العناية المشددة وضبط حد معين لخدمة المرافق واذا أمكن تلبية الخدمة من نفس الشخص

8- 65 yaş ve üstü ile kronik rahatsızlıkları olan kişilerin büyük risk altında olmasından dolayı; sosyal mesafeyi korumaları, toplumsal hareketliliğin içine girmemeye azami özen göstermelerine,

8- القيام بكل ما هو ضروري واطهار اقصى حد من الاحتياطات لحماية ذوي الاعداد فوق ٦٥ وذوي الامراض المزمنة وجعل مسافات كافية بينهم والعمل على عدم دخولهم الى اوساط تجمعية

9- İnsanların bir arada bulunmaları veya yapılan işlem sırasında birçok kez fiziksel temasın olması nedeniyle riskli olabilecek; berber, kuaför vb. işyerlerinde içeride en fazla 1 müşteri olacak şekilde ve kullanılan malzemenin her müşteriden sonra dezenfekte edilmesine, mümkünse tek kullanımlık malzeme kullanılarak faaliyetlerinin devam etmesine,

9- استمرار عمل الأماكن التي تؤدي الى تواجد اكثر من شخص بنفس الوقت والتي تؤدي الى التماس مع الآخرين أثناء العمل والتي تؤدي زيادة خطر الإصابة مثل الحلاقين ، الكوافير وما شابهها بشرط عدم ادخال اكثر من شخص واحد الى مكان العمل وتعقيم وتطهير ادوات العمل بعد كل استخدام او عدم استخدامها لأكثر من مرة إن أمكن

10- Sebze ve meyve başta olmak üzere temel ihtiyaçların karşılandığı semt pazarları ile insanların toplu olarak bulunabilecekleri hayvan, araba, motosiklet vb. pazarların gerekli önlemlerin alınması ve sağlık açısından bir risk oluşturmayacak şekilde düzenlenme yapılması koşuluyla faaliyetlerine devam etmesine,

10- استمرار عمل الأسواق الشعبية التي تلبية الاحتياجات الضرورية وعلى رأسها اسواق الخضار والفواكه والأسواق التي تؤدي الى التجمعات مثل اسواق الدراجات النارية والسيارات والبازارات وما شابهها على ان يتم اتخاذ اجراءات الوقاية والسلامة الضرورية بحيث لا تشكل اي ضرر صحي

11- Tüm lokanta, dinlenme tesisi, restoranlar ile pastane ve benzeri işyerlerinde oturma alanları sosyal mesafe kurallarına göre (1,5 metre) düzenlenerek faaliyetlerini sürdürebilmelerine,

11- استمرار عمل جميع انواع المطاعم وامكن الاستراحة ومحال المعجنات وما شابهها من محال تجارية على ان يراعى تطبيق المسافة الاجتماعية (١.٥ متر) بين امكن الجلوس

12- Toplantı yapılacak yerlerin dezenfekte edilerek havalandırılması, toplantı sürelerinin kısa tutulması, oturma düzeninin sosyal mesafeye dikkat edilerek ayarlanması, katılımcıların maske takması gibi kurallara özen gösterilmesine,

12- تعقيم امكن الاجتماعات وتهويتها، وجعل مدة الاجتماع قصيرة، ومراعاة المسافة الاجتماعية تنظيم امكن الجلوس بالإضافة الى التدقيق من قبل المشاركين على تطبيق القواعد الصحية خلال مثل وضع الكمامات

13- Vatandaşların kamu kurum ve kuruluşlara maskesiz alınmamasına,

13- عدم استقبال المواطنين في الدوائر والمؤسسات الرسمية بدون قناع

14- Kamu kurum ve kuruluşlarda gelen misafir ve çalışanlara yiyecek ve içecek türü hiçbir ikramın yapılmamasına,

14- عدم تقديم اي نوع من انواع المأكولات او المشروبات والضيافة للعاملين والزائرين في الدوائر والمؤسسات الرسمية

15- Şehirde faaliyet yürüten toplu taşıma ve ticari araçların belirlenecek olan yerlerde günlük dezenfekte edilmelerinin sağlanmasına,

15- تعقيم وتنظيف وسائل النقل الجماعي والمركبات التجارية العاملة في المدينة بشكل يومي في الأماكن التي تحدد لها

16- Yerel meclislerin almış olduğu tedbirlere muhalefet eden işyerlerinin uyarılmasına, uyarıların dikkate alınmaması durumunda işyerleri hakkında ruhsat bedelinin üçte biri oranında cezai işlem uygulanmasına,

16- يتم تنبيه جميع المحال التجارية الغير ملتزمة بالتدابير الوقائية المتخذة من قبل المجلس المحلي ومن لا يلتزم بالتنبيه يتم تغريمه ثلث مقدار رخصة المحل

17- Alınan kararların eğitim müdürlüğü, sağlık müdürlüğü, belediye hizmetleri müdürlüğü, emniyet müdürlüğü, evkaf müdürlüğü, tarım müdürlüğü, spor müdürlüğü ve diğer ilgili müdürlüklere tebliğ edilerek ivedilikle uygulamasının sağlanmasına,

17- تبلغ هذه القرارات المتخذة لكل من مديرية التعليم ، مديرية الصحة ، مديرية خدمات البلدية، مديرية الأمن ، مديرية الاوقاف ، مديرية الزراعة ، مديرية الرياضة ، والجهات المختصة الأخرى على ان تراعي تطبيقها

Yukarıda 17 maddeden oluşan tedbirler, ortak karar olarak kabul edilmiştir.

تم قبول التدابير المتضمنة 17 مادة بالاشتراك

